



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 13.10.2004  
SEC(2004) 1235 végleges

**1. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY  
A 2005. ÉVI ELŐZETES KÖLTSÉGVETÉS-TERVEZETHEZ**

**1. KÖNYV  
ÁLTALÁNOS BEVÉTELI KIMUTATÁS**

**4. KÖNYV  
BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS SZAKASZONKÉNTI BONTÁSBAN  
III. szakasz – Bizottság**

(előterjesztő: a Bizottság)

**1. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY**  
**A 2005. ÉVI ELŐZETES KÖLTSÉGVETÉS-TERVEZETHEZ**

**1. KÖNYV**  
**ÁLTALÁNOS BEVÉTELI KIMUTATÁS**

**4. KÖNYV**  
**BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS SZAKASZONKÉNTI BONTÁSBAN**  
**III. szakasz – Bizottság**

tekintettel:

- az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 272. cikkére,
- az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 177. cikkére,
- az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 34. cikkére,

Az Európai Bizottság az indokolásban felsorolt okok miatt a költségvetési hatóság elé terjeszti a 2005. évi előzetes költségvetés-tervezetre vonatkozó 1. módosító indítványt.

\*\*\*

---

<sup>1</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

## TARTALOMJEGYZÉK

1.	Bevezetés.....	4
2.	7. címsor – Előcsatlakozási stratégia .....	5
2.1.	Pénzügyi támogatás a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzésére ..	5
2.2.	Horvátországra vonatkozó előcsatlakozási stratégia.....	7
3.	4. címsor – Külső fellépés .....	8
3.1.	A Nyugat-Balkánnal folytatott kapcsolatok.....	8
4.	2. címsor – PEACE II.....	9
5.	5. címsor – OPOCE – CORDIS .....	10
6.	Egyéb.....	13
6.1.	Egészség- és fogyasztóvédelem (külső fellépések).....	13
6.2.	Svájc részvétele a közösségi programokban.....	13
6.3.	Technikai módosítások.....	13
	ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT A PÉNZÜGYI TERV CÍMSORAI SZERINT.....	14
	Technikai melléklet – a 2005-ös előzetes költségvetés-tervezet óta elfogadott jogalapok.....	15

### ÁLTALÁNOS BEVÉTELI KIMUTATÁS

#### BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS SZAKASZONKÉNTI BONTÁSBAN

Az általános bevételi kimutatás és a szakaszonkénti bontású bevételi és kiadási kimutatás a SEI-BUD-rendszeren keresztül külön kerül továbbításra. Az általános bevételi kimutatás és a szakaszonkénti bontású bevételi és kiadási kimutatás egyik nyelvi változata példa gyanánt költségvetési mellékletként kerül csatolásra.

## INDOKOLÁS

### 1. BEVEZETÉS

A 2005. évi előzetes költségvetés-tervezetre vonatkozó 1. módosító indítvány az alábbi elemekre terjed ki:

- A ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzését célzó intézkedések finanszírozására további előirányzatok iránti kérelem a pénzügyi terv 7. címsorában.
- Horvátország előcsatlakozási stratégiájának finanszírozására további előirányzatok iránti kérelem a pénzügyi terv 7. címsorában.
- A Horvátország számára eredetileg a CARDS-program keretén belül tervezett előirányzatok eltávolítása a pénzügyi terv 4. címsorából.
- A PEACE II. program 2005–2006-ra szóló kiterjesztésére vonatkozó javaslat. Így a program összehangolásra kerül más strukturális intézkedésekkel.
- Arra vonatkozó javaslat, hogy a Kiadóhivatal (OPOCE) vegye át a korábban a Vállalkozáspolitikai Főigazgatósághoz tartozó CORDIS-hoz (Közösségi kutatás-fejlesztési információs rendszer) kapcsolt tevékenységeket és álláshelyeket.
- Új költségvetési tételcsoport létesítése lehetőséget biztosítandó az Európai Közösség számára az új növényfajták oltalmáról szóló nemzetközi egyezményhez (UPOV) való csatlakozásra.
- A bevétel kiigazítása Svájcnak a schengeni megállapodás és az Eurodac-rendszer alkalmazásához való társulása kapcsán.
- Néhány költségvetési megjegyzéssel kapcsolatos technikai módosítás a 2005. évi előzetes költségvetési-tervezet beterjesztése óta elfogadott jogalapok figyelembevétele céljából.

Az előzetes költségvetési-tervezet 7. címsorában rendelkezésre álló keret 1 616 millió eurót tesz ki. A Bizottság azt javasolja, hogy a keret egy részét, konkrétan 219 millió eurót, kiegészítő kötelezettségvállalásra fordítsák egyrészt a ciprusi török közösségnek szóló egyedi program (114 millió euró), másrészt Horvátország előcsatlakozási stratégiájának (105 millió euró) finanszírozására. Az ennek megfelelően szükséges kiegészítő kifizetési előirányzat 45,24 millió eurót tesz ki (26,84 millió euró, illetve 18,4 millió euró).

Horvátország felvétele a 7. címsorba azt jelenti, hogy a Horvátország számára tervezett előirányzatok kikerülnek a 4. címsorból, ami kötelezettségvállalási előirányzatok tekintetében 65 millió eurót, kifizetési előirányzatok tekintetében pedig 10 millió eurót jelent. Ezen összegek levonása céljából javasolt a megfelelő költségvetési sorok módosítása. Ez a rugalmassági eszköz alapján kért összegek megfelelő csökkentését jelenti.

A PEACE II. program további két évre történő meghosszabbítása csak a 2005-re szóló kötelezettségvállalási előirányzatok megváltoztatását teszi szükségessé. A rendelkezésre bocsátandó teljes összeg 60 millió euró, amelyből 36,6 millió eurót az ERFA-ból, 23,4 millió eurót pedig az ESZA-ból biztosítanak. Ezt az emelést a 2. címsorban rendelkezésre álló keret

teszi lehetővé, amely azáltal létesül, hogy megszűnik Írországnak a Kohéziós Alapra való jogosultsága. A Bizottság ennek megfelelően külön javaslatban szándékozik kiigazítani az érintett alcímsorokat.

A CORDIS mint kutatási és innovációs tájékoztatási platform a Kiadóhivatal által kínált közszolgáltatások értékes kiegészítője, és az érintett két szolgálat megállapodott a CORDIS „előzetes”, 2004. május 1-jei hatállyal történő áthelyezéséről. A CORDIS-nak az OPOCE-be történő végleges integrálása a létesítmény szerkezetének módosítását (18 álláshely) és az előirányzatok átcsoportosítását teszi szükségessé.

## **2. 7. CÍMSOR – ELŐCSATLAKOZÁSI STRATÉGIA**

### **2.1. Pénzügyi támogatás a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzésére**

A kiegészítő előirányzatok iránti igény a Tanács 2004. április 26-i arra vonatkozó kérésén alapszik, hogy a 2004–2006 időszakra szóló pénzügyi terv 1., 2., és 3. címsorában, a két ciprusi közösség közötti politikai megegyezés esetére eredetileg elkülönített 259 millió eurónyi keret a felülvizsgált pénzügyi terv 1b. táblázatának<sup>2</sup> megfelelően kerüljön végrehajtásra. A ciprusi török közösségnek az ENSZ megegyezésre vonatkozó javaslatáról szóló kedvező szavazását követően a Tanács a ciprusi török közösség elszigeteltségének megszüntetése és a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzése révén Ciprus újjáegyesítésének előmozdítása mellett foglalt állást. A Tanács felkérte a Bizottságot, hogy ebből a célból terjesszen elő átfogó javaslatot, amelyben különös hangsúlyt kell helyezni a sziget gazdasági egyesítésére és a két közösség kapcsolatára egyrészt egymás között, másrészt az EU-val.

A Bizottság 2004. július 7-én javaslatot fogadott el a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzését célzó pénzügyi támogatási eszköz létrehozásáról szóló tanácsi rendeletről<sup>3</sup>. A Bizottság azt javasolta, hogy ezt az egyedi és átmeneti támogatást a 7. címsorban finanszírozza, mivel i. a pénzügyi tervben nincs olyan címsor, amely pontosan fedezi a tervezett kiadást, ami egy tagállam olyan területeire irányul, ahol a kormány nem gyakorol tényleges ellenőrzést, és ahol a közösségi vívmányok alkalmazása fel van függesztve, továbbá ii. a legtöbb tevékenység a 7. címsorban finanszírozott előcsatlakozási tevékenységekhez hasonlóan leginkább a közösségi vívmányokhoz való közelítés elősegítésére összpontosul.

A teljes keretre javasolt kötelezettségvállalási költségvetési profil 2004-re 6 millió euro, 2005-re 114 millió euro, 2006-ra pedig 139 millió euro. A 2004. évi általános költségvetés 9/2004 előzetes költségvetésmódosítás-tervezete két új költségvetési tétel létesítésére és 2004-re 6 millió euróra vonatkozó kérelmet tartalmaz. A Bizottság jelenleg végzi az új tételek beillesztését a 2005. évi előzetes költségvetés-tervezetbe, és igényt támaszt a 2005-re tervezett kiegészítő előirányzatokra, amelyek összege a jogalkotási javaslatához csatolt pénzügyi kimutatásnak megfelelően kötelezettségvállalási előirányzatban 114 millió euro, kifizetési előirányzatban pedig 26,84 millió euro.

---

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 19-i 2003/430/EK határozata a pénzügyi terv módosításáról

<sup>3</sup> COM(2004) 465., 2004. július 7.

A 2005. évi előirányzatok a 2004-ben indítandó előkészítő munkára építve az alábbiak finanszírozására kerülnek felhasználásra:

- (1) megvalósíthatósági tanulmányokban meghatározott projektek olyan, elsőbbséget élvező területeken, mint a környezetvédelem, infrastruktúra, mezőgazdaság, települési és helyi közösségi szolgáltatások,
- (2) a két közösség közötti megbékélést előmozdító projektek,
- (3) a Technikai Segítségnyújtási Információcsere Hivatal (TAIEX) irodáján keresztül biztosított rövid távú szakmai segítségnyújtás a közösségi vívmányokhoz való közelítés terén: belső piac, vámunió, adózás, energia, környezet, közlekedés, mezőgazdaság, bel- és igazságügyek.

Ez a módosító indítvány a 9/2004 költségvetés-módosítással létesített új költségvetési tételek számára kötelezettségvállalási előirányzatban 114 millió euro, kifizetési előirányzatban 26,84 millió euro összeget bocsát rendelkezésre, amelynek elosztása a következő:

22 01 04 07. tétel „Pénzügyi támogatás a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzésére – Igazgatási kiadások”: 3 640 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és kifizetési előirányzatban.

22 02 11. tételcsoport „Pénzügyi támogatás a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzésére”: 110 360 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és 23 200 000 euro kifizetési előirányzatban.

Az alábbi költségvetési tételekre vonatkozó megjegyzések módosítása szintén javasolt:

22 01 04 05. tétel „A Technikai Segítségnyújtási Információcsere Hivatalnak (TAIEX) az előcsatlakozási eszközök keretében tett intézkedései – Igazgatási kiadások”: A ciprusi török közösség működési szükségleteinek szolgálata érdekében rendelkezni szükséges a központban alkalmazott ideiglenes kisegítő munkatársakra fordítandó kiadások felső határának 2 200 000 euróról 2 500 000 euróra történő emeléséről.

22 01 04 07. tétel „Pénzügyi támogatás a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzésére – Igazgatási kiadások”: A keretnek a Bizottság általi esetleges közvetlen megvalósítása fedezésére a központban alkalmazott ideiglenes munkatársakra fordítandó kiadásokat 3 000 000 euróra szükséges korlátozni. A központban alkalmazott munkatársakra vonatkozó új felső határ az akták központban történő kezelésének támogatására javasolt, mivel az észak-ciprusi területek sajátos politikai helyzete nem teszi lehetővé képviselő nyitását. A felső határ értelemszerűen átmeneti és ideiglenes természetű, és főleg az új program megvalósításának közvetlen irányításához kapcsolódik. A 9/2004 költségvetésmódosítással létesített költségvetési megjegyzéseket javasolt kiegészíteni a kisegítő munkatársakra vonatkozó bekezdéssel. Amennyiben az Európai Újjáépítési Ügynökség (EAR) megbízatását meghosszabbítják a segítségnyújtás megvalósítására, a kisegítő munkatársak központban történő alkalmazását csökkentik.

22 02 11. tételcsoport „Pénzügyi támogatás a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének ösztönzésére”: Annak érdekében, hogy alkalmazni lehessen az Európai Újjáépítési Ügynökséget (EAR), amennyiben a Bizottság arra javaslatot tesz, és a jogalkotó hatóság hozzájárul az Ügynökség mandátumának kiterjesztéséhez a keret egy részének

megvalósítására, javasolt a 9/2004 költségvetés-módosítással létesített megjegyzéseket kiegészíteni az EAR-ra vonatkozó bekezdéssel.

## 2.2. Horvátországra vonatkozó előcsatlakozási stratégia

A 2005-ös előzetes költségvetés-tervezetnek ez a módosítása az Európai Tanács tavaly júniusi azon döntésének eredménye, miszerint a Bizottság kedvező véleménye és ajánlása alapján elfogadja Horvátország tagjelöltségét és elindítja a csatlakozási folyamatot<sup>4</sup>. Az Európai Tanács úgy határozott, hogy a tárgyalások megkezdése céljából 2005 elején bilaterális kormányközi konferenciát hív össze Horvátországgal, és felkérte a Bizottságot az előcsatlakozási stratégia elkészítésére az ehhez szükséges pénzügyi eszközzel együtt<sup>5</sup>.

A Bizottság a felkérés nyomán előkészítette azt a jogszabálytervezetet, amelyik felveszi Horvátországot a PHARE, ISPA és SAPARD jelenlegi előcsatlakozási eszközök kedvezményezettje körébe, továbbá azt javasolja, hogy a megfelelő előcsatlakozási kiadást a pénzügyi terv 7. címsorában finanszírozza. Horvátország javasolt felvétele a 7. címsorba megfelel a pénzügyi terv 2003. május 19-i módosításának<sup>6</sup>, amely szerint „Az Európai Parlament és a Tanács úgy határozhat, hogy a Bizottság javaslata alapján egyéb tagjelölt országot is felvesz a 7. címsorba”.

2005-ben csak a PHARE és az ISPA címsorokban lesz szükség további előirányzatokra. Tekintettel a SAPARD-hoz szükséges teljesen decentralizált végrehajtási rendszer kialakításának átfutási idejére, SAPARD-előirányzatokra csak 2006-ban lesz szükség. Horvátország továbbra is részt vesz a 19 07 01. tételecsoportban finanszírozott CARDS regionális programban, amelynek célja a stabilizációs és társulási folyamat megvalósításának támogatása és a Nyugat-Balkán térségben a stabilitás és a béke előmozdítása.

A Bizottság által készített becslés szerint a két előcsatlakozási eszközhöz 2005-ben szükséges összeg 105 millió euro kötelezettségvállalási előirányzatokra és 18,4 millió euro az ezekhez az új kötelezettségvállalásokhoz kapcsolódó kifizetési előirányzatokra. A PHARE-programra kötelezettségvállalásban mintegy 80 millió eurót igényelnek egyrészt a CARDS alatt már megkezdett munka folytatására, azaz a koppenhágai politikai kritériumok előmozdítására, Horvátország megsegítésére a közösségi vívmányokhoz való igazodás tekintetében, a közigazgatási és igazságügyi kapacitás erősítésére, másrészt a strukturális alapok csatlakozást követő igénybevételére történő felkészülés megkezdésére. A PHARE-előirányzatok a fő PHARE költségvetési sorban a Horvátországra vonatkozó országprogram finanszírozására kerülnek felhasználásra, de a TAIEX alatt futó projektek, a határon átnyúló együttműködés és a horizontális programok finanszírozását is szolgálják. Az ISPA tekintetében mintegy 25 millió eurót igényelnek kötelezettségvállalásokra a technikai segítségnyújtás és az infrastrukturális projektek társfinanszírozására a közlekedés és a környezetvédelem területén, valamint a Kohéziós Alapok csatlakozás utáni igénybevételére való felkészülésre. Ezeknek az előirányzatoknak egy része a programokkal járó, szükséges igazgatási támogatási kiadások fedezetére kerül felhasználásra.

---

<sup>4</sup> A 2004. június 17-18-i Európai Tanács következtetései, 31. pont.

<sup>5</sup> A 2004. június 17-18-i Európai Tanács következtetései, 34. pont.

<sup>6</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 19-i 2003/430/EK határozata a pénzügyi terv módosításáról, a 32. cikkel kapcsolatos nyilatkozat a II. mellékletben és a Csatlakozási Szerződés XV. melléklete.

Ez a módosító indítvány tehát az érintett költségvetési sorok emelésére tesz javaslatot, a kötelezettségvállalási előirányzatok tekintetében 105 millió euróval, a kifizetési előirányzatok tekintetében pedig 18,4 millió euróval, az alábbi elosztás szerint:

13 01 04 02. tétel „Előcsatlakozási strukturális politikai eszköz (ISPA) – Igazgatási kiadások”:

400 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és 400 000 euro kifizetési előirányzatban.

13 05 01 01. tétel „Előcsatlakozási strukturális politikai eszköz (ISPA)”:

24 600 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban (kiegészítő kifizetési előirányzat nélkül).

22 01 04 01. tétel „Előcsatlakozási támogatás a közép- és kelet-európai országok számára – Igazgatási kiadások”:

2 200 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és 2 200 000 euro kifizetési előirányzatban. Ezek az előirányzatok főleg a delegáció ideiglenes kisegítő személyzete költségének fedezésére kerülnek felhasználásra.

22 01 04 05. tétel "A Technikai Segítségnyújtási Információcsere Hivatalnak (TAIEX) az előcsatlakozási eszközök keretében tett intézkedései – Igazgatási kiadások”:

300 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és 300 000 euro kifizetési előirányzatban.

22 02 01. tételcsoport „Előcsatlakozási támogatás a közép- és kelet-európai országok számára”:

60 500 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és 12 100 000 euro kifizetési előirányzatban.

22 02 02. tételcsoport „A közép- és kelet-európai országok határokon átnyúló együttműködése”:

10 000 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és 2 000 000 euro kifizetési előirányzatban.

22 02 06. tételcsoport „A Technikai Segítségnyújtási Információcsere Hivatalnak (TAIEX) az előcsatlakozási eszközök keretében tett intézkedései”:

1 000 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és 200 000 euro kifizetési előirányzatban.

22 02 10. tételcsoport „Több országot érintő, horizontális előcsatlakozási programok”:

6 000 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és 1 200 000 euro kifizetési előirányzatban.

Javasolt továbbá a földrajzi hatókör figyelembevételére céljából a következő költségvetési sorokra vonatkozó megjegyzések módosítása: 05 05 01, 05 05 01 01, 13 05 01, 13 05 01 01 és 22 02 02.

### **3. 4. CÍMSOR – KÜLSŐ FELLÉPÉS**

#### **3.1. A Nyugat-Balkánnal folytatott kapcsolatok**

Horvátország felvétele a 7. címsorba azt jelenti, hogy az adott országnak nyújtandó támogatásra az eredetileg a 4. címsorban tervezett összegek levonásra kerülnek. A Bizottság



kötelezettségvállalási előirányzatban 65 millió eurót, kifizetési előirányzatban pedig 10 millió eurót tervezett a 19 07 01. tételcsoport „A nyugat-balkáni országoknak nyújtott támogatás” és a 19 01 04 08. tétel „A nyugat-balkáni országoknak nyújtott támogatás – Igazgatási kiadások” alatt. A Bizottság tehát a megfelelő költségvetési sorok e szerinti csökkentését javasolja.

A 4. címsorból levont 65 millió euro kötelezettségvállalási előirányzati összeg miatt a 4. címsorban szereplő teljes összeg 5 234 millió euróról 5 169 millió euróra csökken.

Ez a módosító indítvány tehát az érintett költségvetési sorok módosítását javasolja az alábbi összegek levonásával:

19 01 04 08. tétel „Segítségnyújtás a nyugat-balkáni országoknak – Igazgatási kiadások”:  
–2 500 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és –2 500 000 euro kifizetési előirányzatban.

19 07 01. tételcsoport „A nyugat-balkáni országoknak nyújtott támogatás”:  
–62 500 000 euro kötelezettségvállalási előirányzatban és –7 500 000 euro kifizetési előirányzatban.

#### **4. 2. CÍMSOR – PEACE II**

Az észak-írországi békefolyamat megerősítéséhez, amelyhez a PEACE II. program a 2000-2004 időszakban lényeges és eredeti hozzájárulást jelentett, a 2000–2006 pénzügyi terv fennmaradó részében is szükség van az Európai Unió pénzügyi támogatására. Ebben a tekintetben a 2004. június 17–18-i Európai Tanács felhívta a Bizottságot arra, hogy vizsgálja meg a PEACE II. beavatkozások 2006-ban véget érő egyéb strukturális intézkedésekkel való összehangolásának lehetőségét, beleértve ezek pénzügyi vonzatait.

Tekintettel a pénzügyi terv „strukturális alapok” alcímsorának sajátos jellegére és arra, hogy ebben az alcímsorban nincs fedezet biztosítva, a PEACE II.-re vonatkozó, 2005–2006 évekre szóló további kiadásokhoz a megfelelő összegekkel meg kell emelni a „strukturális alapok” alcímsorban a kötelezettségvállalási előirányzatok felső határát. Az összegeket a strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK rendeletet módosító [...] tanácsi rendelet irányozza elő, és azokat a jelenleg a „strukturális alapok” alcímsorra előirányzott kötelezettségvállalási előirányzatokhoz kell hozzáadni.

A Bizottság a Kohéziós Alap létrehozásáról szóló 1164/94/EK tanácsi rendelet 2. cikkének megfelelően a jogosultságra vonatkozó félidős értékelést tartott. A rendelet kiköti, hogy az olyan tagállam, amelynek vásárlóerő-paritásban mért egy főre jutó bruttó nemzeti terméke (GNP) meghaladja a közösségi átlag 90%-át, elveszíti a jogosultságát új projekteknek az Alapból történő támogatására. A félidős értékelés ezen az alapon azt állapította meg, hogy Írország 2004-től már nem jogosult a Kohéziós Alapra. A jogosultság elvesztésének pénzügyi vonatkozásait a Bizottság Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett közleménye fejti ki<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> COM(2004) 191. végleges, 2004.3.24.: a Bizottság közleménye a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez a Kohéziós Alap létrehozásáról szóló 1164/94/EK tanácsi rendelet 2. cikkének megfelelően végzett, a jogosultságra vonatkozó félidős értékelés eredményeiről.

Ugyanezen rendelet 4. cikke előírja, hogy amennyiben valamely tagállam jogosulatlaná válik, a Kohéziós Alap forrásait ennek megfelelően csökkenteni kell. A pénzügyi terv 2. címsorának „Kohéziós Alap” alcímsorára előírányzott kötelezettségvállalási előírányzatot ezért a megfelelő összegekkel csökkenteni kell.

A Bizottság ezért a PEACE-programnak a jelenlegi pénzügyi terv végéig tartó folytatásához és Írország Kohéziós Alapra való jogosultsága elvesztésének figyelembevételéhez szükséges alábbi kiigazításokat javasolja:

- a „strukturális alapok” alcímsor kötelezettségvállalási előírányzatai felső határának megemelését, a „Kohéziós Alap” alcímsor felső határának csökkentését, valamint a 2. „strukturális intézkedések” címsor felső határának megfelelő kiigazítását 2005-re és 2006-ra vonatkozóan, 1999-es árakon;
- ezen összegek technikai kiigazítását a 2005. évre vonatkozóan az árak és a bruttó nemzeti jövedelem (GNI) alakulásának megfelelően.

A 2005-ben a PEACE-programra rendelkezésre bocsátandó új kötelezettségvállalási előírányzatok teljes összege 60 millió euro. A nemzeti hatóságok jelzései szerint a program közösségi hozzájárulását csak az Európai Regionális Fejlesztési Alap és az Európai Szociális Alap címsor alatt tervezik. A tényleges programozásig az összes közösségi hozzájárulás két alap közötti megosztásának számítása az egyes alapok 2000–2004 időszakra programozott összegek tekintetében fennálló részesedése szerint (az ERFA esetében 61%, az ESZA esetében 39%) történt. Ez az ERFA esetében 36,6 millió euro, az ESZA esetében pedig 23,4 millió euro. 2005-re nincs előírányozva új kifizetési előírányzat tekintettel arra, hogy a strukturális alapoknál jellemző módon egy vagy több év eltérés van a kötelezettségvállalás és a kifizetések megkezdésének időpontja között.

## **5. 5. CÍMSOR – OPOCE – CORDIS**

Ez a javaslat a bizottsági szolgálatok hosszú távú luxembourgi jelenlétéről szóló, 2003. február 11-án elfogadott C(2003)540 bizottsági közleményt követi. A Bizottság határozatában felkérte a Kiadóhivatalt (OPOCE), hogy vegye át a korábban a Vállalkozáspolitikai Főigazgatósághoz tartozó CORDIS-hoz (közösségi kutatás-fejlesztési információs rendszer) kapcsolt tevékenységeket és álláshelyeket.

A CORDIS a kutatási programhoz kapcsolódó olyan kiadványi szolgálat, amely internetes honlapján ajánlati felhívásokról, programokról és folyamatban levő tanulmányokról tesz közzé friss információkat. Ezenkívül a CORDIS-fókusz elnevezésű család négy szemléjét is kiadja, ezek: a „CORDIS-fókusz hírlevél”, a „CORDIS-fókusz melléklet” (tematikus melléklet), a „CORDIS-fókusz kutatási és technológiai fejlesztési eredmények” (melléklet), valamint a „CORDIS-fókusz KKV melléklet”. A CORDIS mint a kutatás és az innováció tájékoztatási platformja értékes kiegészítője a Kiadványhivatal által kínált közszolgáltatásoknak.

A két érintett szolgálat megállapodott a CORDIS „előzetes”, 2004. május 1-jei hatállyal történő átviteléről. Ennek következtében a Vállalkozáspolitikai Főigazgatóság a szükséges állományt az OPOCE rendelkezésére bocsátotta, és a Vállalkozáspolitikai Főigazgatóság 2004 hátralévő részére a CORDIS-költségvetést illetően hatásköröket ruházott át az OPOCE-ra.

A CORDIS-tevékenységek végleges integrációja azonban a 2005. évi előzetes költségvetés-tervezet módosítását teszi szükségessé. A módosítás a létszámtervekre vonatkozó változtatásokat tartalmaz és előirányzatok átcsoportosítását irányozza elő.

Jelenleg a CORDIS szervezeti egységéhez 18 státusz tartozik, amelyek javadalmazása kizárólag a Bizottság működési célú előirányzataiból biztosított. Az átvitt 18 státusból 11 betöltött, 7 pedig üres. Ennek a 18 státusznak a Kiadóhivatal létszámtervébe történő beépítése az alábbi táblázat szerint javasolt.

Javasolt 1 965 600 euro előirányzat átcsoportosítása a Bizottság 2005-ös költségvetéséből az OPOCE 2005-ös költségvetésébe. A béreket a státuszok jelenlegi betöltése alapján újrakalkulálták. A 2005-ös előzetes költségvetés-tervezettel összevetve az egyéb fő különbségek a kiküldetési és értekezletre vonatkozó összegek felfelé igazítása és az ingatlanra fordított és járulékos kiadások lefelé igazítása.

Javaslat a Kiadóhivatal létszámtervének módosítására

Kategória és fokozatok	2005-ös előzetes kölségvetés-tervezet	1/2005 módosító indítvány	Eredmény
	Állandó Álláshely	Módosítás + (*)	Állandó Álláshely
A*16	1		1
A*15	3		3
A*14	8		8
A*13	1		1
A*12	5	3	8
A*11	13		13
A*10	10	2	12
A*9	4		4
A*8	18	1	19
A*7			
A*6	3		3
A*5	8		8
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>74</b>	<b>6</b>	<b>80</b>
B*11	3		3
B*10	43	2	45
B*9	4		4
B*8	46		46
B*7	66	1	67
B*6	50		50
B*5	32	1	33
B*4			
B*3	81		81
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>325</b>	<b>4</b>	<b>329</b>
C*7	2		2
C*6	46	2	48
C*5	38	1	39
C*4	41	2	43
C*3	40	2	42
C*2	30	1	31
C*1			
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>197</b>	<b>8</b>	<b>205</b>
D*5	1		1
D*4	11		11
D*3	8		8
D*2	1		1
D*1	-		-
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>21</b>	<b>-</b>	<b>21</b>
<b>Mindösszesen</b>	<b>617</b>	<b>18</b>	<b>635</b>

(\*) A Bizottság létszámtervéből átvitelre kerülő igazgatási státuszok

## **6. EGYÉB**

### **6.1. Egészség- és fogyasztóvédelem (külső fellépések)**

A Bizottság a 2005-ös előzetes költségvetés-tervezet 17 04 09. *Nemzetközi ügyek az élelmiszerbiztonság, az állategészségügy, az állatjólét és a növény-egészségügy területén* című új költségvetési tételcsoport létesítésével javasolja módosítani.

A cél lehetővé tenni azt, hogy az Európai Közösség csatlakozzon a legutóbb 1991. március 19-én Genfben módosított, új növényfajták oltalmáról szóló nemzetközi egyezményhez (UPOV), és ezáltal javítani a Közösségi növényfajta-oltalmi rendszer alkalmazását, amely a nemzeti növényfajta-védelmi rendszerekkel párhuzamosan működik. Az EK UPOV-nak szóló pénzügyi hozzájárulása még nincs meghatározva, ezért a kifizetési és kötelezettségvállalási előirányzatoknál „p.m.” bejegyzés javasolt. A hozzájárulás 2005-ben várhatóan nem haladja meg a 200 000 eurót, ezért év közben átcsoportosítás útján finanszírozható.

### **6.2. Svájc részvétele a közösségi programokban**

*A schengeni vívmányokkal kapcsolatos hozzájárulások*

Svájc a Bizottság Tanács elé terjesztendő javaslatai szerint hozzájárul majd a schengeni megállapodás alkalmazásához és az Eurodac központi egységéhez kapcsolódó költségekhez.

A javaslatok tárgya az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között az utóbbinak a schengeni vívmányok megvalósításához, alkalmazásához és fejlesztéséhez történő társulását illető megállapodás, valamint az Európai Közösség és Svájc közötti, a valamely tagállamban vagy Svájcban menedék iránt benyújtott kérelem kivizsgálásáért felelős állam megállapítására vonatkozó kritériumokat és mechanizmusokat illető megállapodás.

Ezért javasolt a 6312. és a 6313. bevételi tételek alkalmazási körének kiterjesztése a Svájc által a schengeni vívmányok területén való részvétel vonatkozásában fizetett hozzájárulások könyvelésére.

*Egyéb*

Szükséges továbbá a költségvetési megjegyzések módosítása Svájcnak az Európai Környezetvédelmi Ügynökséghez és a MEDIA-programhoz való hozzájárulása figyelembevételére.

### **6.3. Technikai módosítások**

A 2005-ös előzetes költségvetés-tervezet óta elfogadott jogalapok figyelembevétele céljából néhány technikai módosításra lesz szükség a költségvetési megjegyzések tekintetében. Ezeket az ehhez az indokoláshoz csatolt technikai melléklet tartalmazza.

**ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT A PÉNZÜGYI TERV CÍMSORAI SZERINT**

Pénzügyi tervCímsor/alcímsor	2005-ös pénzügyi terv		2005-ös költségvetés-tervezet		1/2005 előzetes módosító indítvány tervezet		2005-ös költségvetés tervezet + 1/2005 előzetes módosító indítvány tervezet	
	kötelezettségvállalási előirányzat	kifizetési előirányzat	kötelezettségvállalási előirányzat	kifizetési előirányzat	kötelezettségvállalási előirányzat	kifizetési előirányzat	kötelezettségvállalási előirányzat	kifizetési előirányzat
1. MEZŐGAZDASÁG								
- Mezőgazdasági kiadások	44 598 000 000		43 834 450 000	43 834 450 000			43 834 450 000	43 834 450 000
- Vidékfejlesztési kiadások és kísérő intézkedések	6 841 000 000		6 841 000 000	6 279 400 000			6 841 000 000	6 279 400 000
Összesen	51 439 000 000		50 675 450 000	50 113 850 000			50 675 450 000	50 113 850 000
<i>Különbözet</i>			<i>763 550 000</i>				<i>763 550 000</i>	
2. STRUKTURÁLIS INTÉZKEDÉSEK								
- Strukturális alapok	37 247 000 000		37 246 564 455	32 390 527 704	+60 000 000		37 306 564 455	32 390 527 704
- Kohéziós Alap	5 194 000 000		5 131 932 989	3 005 500 000			5 131 932 989	3 005 500 000
Összesen	42 441 000 000		42 378 497 444	35 396 027 704	+60 000 000		42 438 497 444	35 396 027 704
<i>Különbözet</i>			<i>62 502 556</i>				<i>2 502 556</i>	
3. BELSŐ POLITIKÁK	9 012 000 000		8 958 583 120	7 728 621 139			8 958 583 120	7 728 621 139
<i>Különbözet</i>			<i>53 416 880</i>				<i>53 416 880</i>	
4. KÜLSŐ FELLÉPÉSEK	5 119 000 000		5 234 000 000	5 010 179 000	-65 000 000	-10 000 000	5 169 000 000	5 000 179 000
<i>Különbözet</i>			<i>-115 000 000</i>				<i>-50 000 000</i>	
5. IGAZGATÁS	6 360 000 000		6 360 000 000	6 360 000 000			6 360 000 000	6 360 000 000
<i>Különbözet</i>			<i>0</i>				<i>0</i>	
6. TARTALÉK								
- Garanciatartalék	223 000 000		223 000 000	223 000 000			223 000 000	223 000 000
- Sürgős segélyre képzett tartalékalap	223 000 000		223 000 000	223 000 000			223 000 000	223 000 000
Összesen	446 000 000		446 000 000	446 000 000			446 000 000	446 000 000
<i>Különbözet</i>			<i>0</i>				<i>0</i>	
7. ELŐCSATLAKOZÁSI STRATÉGIA	3 472 000 000		1 856 000 000	3 179 850 000	+219 000 000	+45 240 000	2 075 000 000	3 225 090 000
<i>Különbözet</i>			<i>1 616 000 000</i>				<i>1 397 000 000</i>	
8. KOMPENZÁCIÓ	1 305 000 000		1 304 988 996	1 304 988 996			1 304 988 996	1 304 988 996
<i>Különbözet</i>			<i>11 004</i>				<i>11 004</i>	
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>119 594 000 000</b>	<b>114 235 000 000</b>	<b>117 213 519 560</b>	<b>109 539 516 839</b>	<b>+214 000 000</b>	<b>+35 240 000</b>	<b>117 427 519 560</b>	<b>109 574 756 839</b>
<i>Különbözet</i>			<i>2 380 480 440</i>	<i>4 695 483 161</i>			<i>2 166 480 440</i>	<i>4 660 243 161</i>

TECHNIKAI MELLÉKLET – A 2005-ÖS ELŐZETES KÖLTSÉGVETÉS-TERVEZET ÓTA  
ELFOGADOTT JOGALAPOK

**01 03 02 02. *Az előcsatlakozási stratégia által nem érintett nyugat-balkáni országoknak nyújtott makrogazdasági támogatás***

A „tanácsi határozattervezet... Albánia ...” helyébe a következő szöveg lép:

„A Tanács 2004. április 29-i 2004/580/EK határozata Albánia számára makroszintű pénzügyi támogatás nyújtásáról és az 1999/282/EK határozat hatályon kívül helyezéséről” (HL L 261., 2004.8.6., 116. o.)

**01 04 01 07. *Európai közösségi garancia olyan kölcsönfelvételi programokra, amelyekre a Közösség a Nyugat-Balkán országainak nyújtott pénzügyi támogatás céljából vállalt kötelezettséget***

A „tanácsi határozattervezet... Albánia ...” helyébe a következő szöveg lép:

„A Tanács 2004. április 29-i 2004/580/EK határozata Albánia számára makroszintű pénzügyi támogatás nyújtásáról és az 1999/282/EK határozat hatályon kívül helyezéséről” (HL L 261., 2004.8.6., 116. o.)

**02 02 04 01. *Pán-európai szintű elektronikus kormányzati szolgáltatások az államigazgatások, vállalkozások és állampolgárok részére (IDAbc-program)***

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 2004/387/EK határozata az államigazgatások, vállalkozások és állampolgárok részére szóló pán-európai szintű elektronikus kormányzati szolgáltatások (IDAbc-program) együttműködő módon történő biztosításáról (HL L 181., 2004.5.18., 25. o.)

**02 49 04 05. *A közigazgatási rendszerek közötti adatcserére szolgáló hálózatok (IDA) – Igazgatási kiadások***

(a jogalapra vonatkozó megjegyzést a következőképpen kell módosítani:) lásd 02 02 04 01. tétel

**05 08 02. *Felmérések a mezőgazdasági üzemek szerkezetéről***

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. június 22-i 1435/2004/EK rendelete a mezőgazdasági üzemek szerkezetére vonatkozó közösségi felmérések szervezéséről szóló 571/88/EGK tanácsi rendelet bővítés miatt szükségessé vált módosításáról (HL L 268., 2004.8.16., 1. o.)

**06 02 08 01. *Európai Vasúti Ügynökség a biztonságért és kölcsönös átjárhatóságért – az 1. és 2. címre szóló támogatás***

**06 02 08 02. *Európai Vasúti Ügynökség a biztonságért és kölcsönös átjárhatóságért – a 3. címre szóló támogatás***

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 884/2004/EK rendelete az Európai Vasúti Ügynökség létrehozásáról (ügynökségi rendelet) (HL L 164., 2004.4.30., 1. o.) és annak módosítása (HL L 220., 2004.6.21., 3. o.)

**06 02 09 01 Galileo Felügyeleti Hatóság – az 1. és a 2. címre szóló támogatás**

**06 02 09 02 Galileo Felügyeleti Hatóság – a 3. címre szóló támogatás**

A Tanács 2004. július 12-i 1321/2004/EK rendelete az európai műholdas rádió navigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról (HL L 246., 2004.7.20., 1. o.)

**06 03 01. A transzeurópai közlekedési hálózathoz kapcsolódó közös érdekű projektek pénzügyi támogatása**

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 884/2004/EK határozata a transzeurópai közlekedési hálózat fejlesztésére vonatkozó közösségi iránymutatásokról szóló 1692/96/EK határozat módosításáról és annak helyesbitése (HL L 201., 2004.6.7., 1. o.).

**07 01 04 04. Közösségi cselekvési program a polgári védelem területén – Igazgatási kiadások**

(a jogalpra vonatkozó megjegyzést a következőképpen kell módosítani:) lásd 07 03 06 01. tétel

**07 03 03. LIFE III. (Környezetvédelmi Pénzügyi Eszköz – 2000–2006) Projektek a Közösség területén – I. rész (természetvédelem)**

**07 03 04. LIFE III. (Környezetvédelmi Pénzügyi Eszköz – 2000–2006) – Projektek a Közösség területén – I. rész (környezetvédelem)**

(a jogalap megjegyzésében meg kell változtatni a parlamenti és tanácsi rendeletre vonatkozó javaslat dátumát)

A Bizottság által 2003. november 7-én előterjesztett javaslat európai parlamenti és tanácsi rendeletre a környezetvédelmi célú pénzügyi eszközről (LIFE) szóló 1655/2000/EK rendelet módosításáról (COM(2003) 667. végleges).

**10 05 01. Nukleáris létesítmények lebontása és hulladékgazdálkodás**

A Bizottság 2004. május 19-i közleménye a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez a nukleáris létesítmények lebontásáról és a hulladékgazdálkodásról – a Közös Kutatóközpont által az Euratom Szerződés alapján végzett tevékenységekből származó nukleáris kötelezettségek (SEC(2004) 621.végleges).

**11 01 04 02. A halászati iparral és a közös halászati politika által érintett csoportokkal való párbeszéd erősítése – Igazgatási kiadások**

**11 04 01. A halászati iparral és a közös halászati politika által érintett körökkel folytatott párbeszéd erősítése**

A Tanács 2004. július 19-i határozata a közös halászati politika alapján regionális tanácsadó testületek létrehozásáról (HL L 256., 2004.8.3., 17. o.)

**11 07 02 11 07 02. A tagállamoknak juttatott pénzügyi hozzájárulás az ellenőrzés területén felmerülő költségek fedezésére**

A Tanács 2004. április 29-i 2004/465/EK határozata a tagállami halászati ellenőrzési programokra szóló közösségi pénzügyi hozzájárulásról (HL L 157., 2004.4.30., 114. o.)

**18 08 03. Vízüminformációs Rendszer (VIS)**

A Tanács 2004. június 8-i 2004/512/EK határozata a Vízüminformációs Rendszer létrehozásáról (VIS) (HL L 213., 2004.6.15., 5. o.)



**17 03 03 01. Európai betegségmegelőzési és ellenőrzési központ – az 1. és 2. címre szóló támogatás**

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 851/2004/EK rendelete egy európai betegségmegelőzési és ellenőrzési központ létrehozásáról (HL L 142., 2004.4.30., 1. o.).

**17 03 03 02. Európai betegségmegelőzési és ellenőrzési központ – a 3. címre szóló támogatás**

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 851/2004/EK rendelete egy európai betegségmegelőzési és ellenőrzési központ létrehozásáról (HL L 142., 2004.4.30., 1. o.).

**21 02 06. A nemekkel kapcsolatos szempontok beépítése a fejlesztési együttműködésbe**

A 2005-ös előzetes költségvetés tervezet jelenlegi szövegébe („*Javaslat a nemek esélyegyenlőségének előmozdításáról szóló ... rendeletre (COM(2003) 465. végleges*”) a következő szöveg lép:

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 806/2004/EK rendelete a nemek közötti esélyegyenlőség előmozdításáról a fejlesztési együttműködés területén (HL L 143., 2004.4.30., 40. o.).

**03 03 01. Az egyesülési, trösztellenes, piaci liberalizációs és kartelltevékenység reformját kísérő intézkedések**

**31 02 41 01. Differenciált előirányzatok (nem kötelező kiadások)**

(a 03 03 01. (1. pont) tételcsoportot el kell távolítani és a végösszeget módosítani kell)